

<p>English</p> <p>Foam and Latex mattresses</p> <p>Before using for the first time</p> <p>Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adjust to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. Some of our mattresses are roll packed. They can be used right away but will regain their shape, length and thickness completely after 3-4 days. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.</p> <p>Care and cleaning</p> <p>Complement the mattress with a mattress protector. It makes it more hygienic, as it is easy to remove and clean. Many of our mattresses have a washable cover. Read the tag inside the cover for more information. Make sure that the zipper is closed when washing the mattress cover. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Don't fold the mattress. This can damage the materials inside. Even the best mattresses become less comfortable with age, and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change your mattress every 8-10 years.</p>
<p>Deutsch</p> <p>Schaum- und Latexmatratzen</p> <p>Vor der ersten Benutzung</p> <p>Möglicherweise fühlt sich die Matratze anfangs etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf die Schlafgewohnheiten und auf die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Manche unserer Matratzen sind gerollt verpackt. Sie können sofort benutzt werden, erlangen die Originalform, -länge und -größe jedoch erst nach 3-4 Tagen. Alle neuen Materialien haben einen Eigengeruch, der mit der Zeit verfliegt. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze verschwinden Geruchsreste schneller.</p> <p>Pflegehinweis</p> <p>Ein Matratzenschoner schützt die Matratze vor Verschmutzung. Er lässt sich einfach abnehmen und waschen. Die Bezüge der meisten Matratzen sind abnehmbar und waschbar. Genaue Informationen auf der Pflegeanleitung innen im Bezug. Zum Waschen den Reißverschluss schließen. Regelmäßiges Staubsaugen der Matratze beugt Staub und Milben vor. Matratzen nicht falten. Das könnte den Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.</p>
<p>Français</p> <p>Les matelas en polyéther et en latex</p> <p>Avant la première utilisation</p> <p>Votre nouveau matelas peut vous paraître trop ferme dans un premier temps. Attendez un mois pour qu'il se fasse à votre corps. Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Assurez-vous d'avoir l'oreiller qui vous convient parfaitement et qui s'accorde le mieux avec votre nouveau matelas. Certains de nos matelas sont vendus enroulés. Ils peuvent être utilisés immédiatement mais retrouvent leur forme, longueur et épaisseur, 3 ou 4 jours après avoir été déroulés. L'odeur du neuf disparaît progressivement. Pour l'éliminer plus rapidement, vous pouvez aérer le matelas et passer l'aspirateur.</p> <p>Entretien et nettoyage</p> <p>Complétez votre matelas à l'aide d'un protège-matelas. Facile à retirer et à laver, il vous assure une hygiène parfaite. La plupart de nos matelas possèdent un coutil lavable. Pour plus d'information, consultez l'étiquette. Veillez à fermer la fermeture à glissière quand vous lavez le couil en machine. Pour éliminer la poussière et les acariens, vous pouvez passer l'aspirateur sur le matelas. Ne pas plier le matelas car ceci risque d'abîmer les matériaux contenus à l'intérieur. Même les meilleurs matelas subissent une usure, perdent de leur confort et accumulent poussière et acariens. C'est pourquoi nous vous recommandons de changer de matelas tous les 8 à 10 ans.</p>
<p>Nederlands</p> <p>Foam- en latexmatrassen</p> <p>Voor het eerste gebruik</p> <p>In het begin kan je nieuwe matras wat te hard aanvoelen. Het kan ca. een maand duren voordat je lichaam aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je lichaam. Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig dat bij jou en je nieuwe matras past. Sommige van onze matrassen zijn op een rol verpakt. Ze kunnen meteen worden gebruikt, maar krijgen hun oorspronkelijke vorm, lengte en dikte na 3-4 dagen weer terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.</p> <p>Reinigen en onderhouden</p> <p>Een matrasbeschermer is een uitstekende manier om je matras te beschermen. Ze zijn makkelijk afneembaar voor de was. De tijd van veel IKEA matrassen is afneembaar voor de was. Lees het onderhoudsvoorschrift op het etiket in de tijd voor meer informatie. Was de tijd met de rits dicht. Stofzuigen van de matras helpt stof en huismijt tegen te gaan. Vouw de matras niet dubbel. Daardoor kan het materiaal aan de binnenkant beschadigen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen stof en huismijt. IKEA adviseert de matras na 8-10 jaar te vervangen.</p>
<p>Dansk</p> <p>Skum- og latexmadrasser</p> <p>Før første brug</p> <p>I begyndelsen kan din nye madras virke lidt for fast. Lad der gå 1 måned, så din krop kan vænne sig til madrassen, og så madrassen kan tilpasse sig til din krop. Vælg en pude, der giver dig optimal komfort. Sørg for, at din pude passer til dig og din nye madras. Nogle af vores madrasser er sammenrullede. De kan bruges med det samme, men får den oprindelige form, længde og tykkelse igen efter 3-4 dage. Alle nye materialer har en speciel lugt, der fortager sig lidt efter lidt. Lugten forsvinder hurtigere, hvis du lugter og støvsuger madrassen.</p> <p>Vedligeholdelse og rengøring</p> <p>Suppler madrassen med en madrasbeskytter. Det gør madrassen mere hygiejnisk, og beskytter den er nem at tage af og rengøre. Mange af vores madrasser har vaskbart betræk. Se flere oplysninger på etiketten indvendigt i betrækket. Sørg for, at lynlåsen er lynet, når du vasker betrækket. Støvsug madrassen. Det fjerner støv og mider. Madrassen må ikke foldes sammen, da det kan beskadige materialerne indvendigt. Med årene bliver selv de bedste madrasser mindre komfortable og opsamler støv og mider. Derfor anbefaler vi, at du udskifter din madras hvert 8.-10. år.</p>
<p>İslenka</p> <p>Swamp- og latexdýnnur</p> <p>Fyrir fyrstu notkun</p> <p>Til að byrja með gæti dýnan virkað of stíf. Gefðu líkama þínum einn mánuð til að aðlagast dýnunni og dýnunni til að aðlagast líkama þínum. Til að fá sem mestu þægindin þarftu réttan kodd. Vertu viss um að þú sért með koddna sem hentar þér og nýju dýnunni þinni. Sumar dýnurnar okkar eru rúllaðar upp í þakkingunni. Það er hægt að nota þær strax en það tekur 3-4 daga fyrir dýnuna að ná fullri lengd og þykkt. Öll efni hafa sína sérstöku lykt en hún hverfur smám saman. Að viðrða eða ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.</p> <p>Umönnun og þrif</p> <p>Fullkomnaðu dýnuna þína með dýnuhlíf. Hún verndar dýnuna fyrir óhrainindum og það er auðvelt að taka hana af og þvo. Mikil af dýnunum okkar eru með áklæði sem hægt er að taka af og þvo. Lestu miðann innan á áklæðinu fyrir nánari upplýsingar. Vertu viss um að rennilásin sé renndur þegar þú þværð áklæðið. Það hjálpar að fjarlægja ryk og míla að ryksuga dýnuna. Ekki brjóta dýnuna saman. Það getur skemmt efnið inn í dýnunni. Jafnvel fráberar dýnur hætta að versna á höndum þegar þær eldast og það safnast upp ryk og mítlar í öllum dýnum þegar á líður. Við mælum því með því að þú skiptir um dýnu á 8 til 10 ára fresti.</p>
<p>Magyar</p> <p>Habszivacs és latex matracok</p> <p>Az első használat előtt</p> <p>Eleinte túl keménynek tűnhet a matrac. Adj egy hónapot testednek, hogy megszokja a matracot, illetve a matracnak, hogy alkalmazkodjon testedhez. A legjobb kényelem érdekében megfelelő párnára van szükséged. Olyan párnát válassz, ami illik hozzád és új matracodhoz. Egyes matracaink feltekerve vannak csomagolva. Kicsomagolás után azonnal használhatók, viszont 3-4 nap elteltével nyerik vissza eredeti formájukat, hosszukat és vastagságukat. Minden új anyag jellegzetes szaggal rendelkezik, ami fokozatosan eltűnik. A matrac szellőztetése és átporszívózása segíthet a szag megszüntetésében.</p> <p>Kezelés és tisztítás</p> <p>Egészítsd ki matracvédővel a matracot. Sokkal higiénikusabb lesz, valamint egyszerűen levehető és tisztítható. Számos matracunk rendelkezik mosható huzattal. További információért olvasd el a huzatban található címkét. A matracuzat mosásakor gözdőzj meg arról, hogy zárva legyen a cipzár. A matrac átporszívózása segít eltávolítani a port és az atkákat. Ne hajtsd össze a matracot. Ez károsíthatja a belső anyagokat. Idővel még a legjobb matracok is veszítenek kényelmükből, illetve minden matrac felhalmozza a port és az atkákat az évek során. Ezért azt javasoljuk, 8-10 évente cseréld le matracodat.</p>

<p>Norsk</p> <p>Polyeter- og lateksmadrasser</p> <p>Før første gangs bruk</p> <p>Det er helt normalt at nye madrasser føles litt faste, og derfor bør du la det gå én måned slik at madrassen får vent seg til kroppen din. For å få den beste sovekomforten, trenger du ei pute som passer best for deg. Noen av madrassene våre er sammenrullet. De kan tas i bruk umiddelbart, men det tar 3–4 dager før de får tilbake sin opprinnelige form, lengde og tykkelse. Alle nye materialer har også en egen lukt, som vil gå bort etter hvert. Luft og støvsug madrassen for å redusere lukta.</p> <p>Vedlikehold</p> <p>Ved å supplere madrassen med en madrassbeskytter blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Mange av madrassene våre har vaskbart trekk. Les lappen på innsiden av trekket for mer informasjon. Pass på at glidelåsen er igjen når du vasker madrastrekket. Fjern midd og støv ved å støvsuge madrassen. Ikke brett sammen madrassen – dette kan dekkelegge materiale inne. Selv de beste madrassene blir mindre komfortable med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8.–10. år.</p>
--

<p>Suomi</p> <p>Vaahntoivo- ja lateksipatjat</p> <p>Hyvää tietää</p> <p>Aluksi uusi patja saattaa tuntua liian kiinteältä. Uuteen patjaan totuttule vie noin kuukauden, minkä aikana kehosi tottuu patjaan ja patja alkaa muotoutua kehosi mukaan. Parhaan mahdollisen nukkumamukavuuden saavuttamiseksi tarvitset oikeanlaisen tyynyn. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja uudelle patjallei. Osa patjoistamme on pakattu rullalle. Rullalle pakatut patjat ovat heti käyttövalmiita, mutta täyteen muotoonsa ne palautuvat 3–4 päivän kuluessa. Uuden patjan materiaaleissa on tietty ominaisuuksu, joka häviää ajan mittaan. Tuuletamalla ja imuroidamalla patjaa voit nopeuttaa tuoksujen häviämistä.</p> <p>Puhdistus ja hoito</p> <p>Täydennä patjaa patjansuojuksella. Suojus on helppo irrottaa ja pestä, joten patja pysyy siistinä pidempään. Monissa patjoissamme on pestävä itropäällinen. Lue lisää päällisen sisällä olevasta lapusta. Varmista ennen päällisen pesemistä, että päällisen vetokehju on kiinni. Patja kannattaa imuroida säännöllisesti pölyn ja pölypunkkien määrän vähentämiseksi. Älä taita patjaa, jotta se ei vaurioidu. Ajan kuluessa parhaimpienkin patjojen mukavuus heikkenee ja niihin kerääntyy pölyä ja pölypunkkeja. Sen vuoksi patja kannattaa vaihtaa 8–10 vuoden välein.</p>

<p>PolSKI</p> <p>Materace piankowe i lateksowe</p> <p>Przed pierwszym użyciem</p> <p>Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczyło się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować ten zapach.</p> <p>Czyszczenie i pielęgnacja</p> <p>Uzupełnij materac o ochraniacz na materac. Dzięki temu materac będzie bardziej higieniczny, gdyż łatwo się go zdejmuje i czyści. Wiele z naszych materacy ma pokrowiec, który można prać. Sprawdź etykiety wewnątrz pokrowca, aby uzyskać więcej informacji. Upewnij się, że zamek błyskawiczny jest zamknięty podczas prania pokrowca na materac. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Nie zaginaj materaca. Może to spowodować uszkodzenie materiałów wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.</p>

<p>Eesti</p> <p>Vaht- ja lateksmadratsid</p> <p>Enne esmakordset kasutamist</p> <p>Esiatlu võib madrats tunduda natuke liiga jäik. Laské kehal ühe kuu jooksul madratsiga harjuda ja madratsil enda kehaga kohaneda. Suurima mugavuse saavutamiseks vajate õiget patja. Veenduge, et magate padjaga, mis sobib nii teie kui ka teie uue madratsiga. Mõned meie madratsid on pakitud rullile. Neid saab kasutada kohe, kuid nende kuju, pikkus ja paksus taastub täielikult alles 3-4 päeva järel. Kõikidel uutel materjalidel on neile eripärane lõhn, mis järk-järgult kaob. Madratsid õhutamise ja tolmuimejaga puhastamine aitab lõhna kõrvaldada.</p> <p>Hooldus ja puhastamine</p> <p>Aizsargajäiet savu matratsi ar matratsikattega. Nii on madrats hügieenilisem, kuna kaitset on lihtne eemaldada ja puhastada. Paljudel meie madratsistel on pestav katte. Lisateabeks lugege silti katte sees. Katet pesema hakates veenduge, et lukk oleks suletud. Madratsi tolmuimejaga puhastamine aitab eemaldada tolmu ja tolmulestasid. Ärge voltige madratsit kokku. See võib kahjustada materjali madratsi sees. Ka parimad madratsid muutuvad vananedes vähem mugavaks, samuti koguvad teik madratsid tolmu ja tolmulesti. Seega soovitame teil madratsit iga 8-10 aasta tagant vahetada.</p>

<p>Polski</p> <p>Materace piankowe i lateksowe</p> <p>Przed pierwszym użyciem</p> <p>Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczyało się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować ten zapach.</p> <p>Czyszczenie i pielęgnacja</p> <p>Uzupełnij materac o ochraniacz na materac. Dzięki temu materac będzie bardziej higieniczny, gdyż łatwo się go zdejmuje i czyści. Wiele z naszych materacy ma pokrowiec, który można prać. Sprawdź etykiety wewnątrz pokrowca, aby uzyskać więcej informacji. Upewnij się, że zamek błyskawiczny jest zamknięty podczas prania pokrowca na materac. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Nie zaginaj materaca. Może to spowodować uszkodzenie materiałów wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.</p>
--

<p>PolSKI</p> <p>Materace piankowe i lateksowe</p> <p>Przed pierwszym użyciem</p> <p>Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczyało się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować ten zapach.</p> <p>Czyszczenie i pielęgnacja</p> <p>Uzupełnij materac o ochraniacz na materac. Dzięki temu materac będzie bardziej higieniczny, gdyż łatwo się go zdejmuje i czyści. Wiele z naszych materacy ma pokrowiec, który można prać. Sprawdź etykiety wewnątrz pokrowca, aby uzyskać więcej informacji. Upewnij się, że zamek błyskawiczny jest zamknięty podczas prania pokrowca na materac. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Nie zaginaj materaca. Może to spowodować uszkodzenie materiałów wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.</p>
--

<p>PolSKI</p> <p>Materace piankowe i lateksowe</p> <p>Przed pierwszym użyciem</p> <p>Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczyało się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować ten zapach.</p> <p>Czyszczenie i pielęgnacja</p> <p>Uzupełnij materac o ochraniacz na materac. Dzięki temu materac będzie bardziej higieniczny, gdyż łatwo się go zdejmuje i czyści. Wiele z naszych materacy ma pokrowiec, który można prać. Sprawdź etykiety wewnątrz pokrowca, aby uzyskać więcej informacji. Upewnij się, że zamek błyskawiczny jest zamknięty podczas prania pokrowca na materac. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Nie zaginaj materaca. Może to spowodować uszkodzenie materiałów wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.</p>
--

<p>Deutsch</p> <p>Schaum- und Latexmatratzen</p> <p>Vor der ersten Benutzung</p> <p>Möglicherweise fühlt sich die Matratze anfangs etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf die Schlafgewohnheiten und auf die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Manche unserer Matratzen sind gerollt verpackt. Sie können sofort benutzt werden, erlangen die Originalform, -länge und -größe jedoch erst nach 3-4 Tagen. Alle neuen Materialien haben einen Eigengeruch, der mit der Zeit verfliegt. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze verschwinden Geruchsreste schneller.</p> <p>Pflegehinweis</p> <p>Ein Matratzenschoner schützt die Matratze vor Verschmutzung. Er lässt sich einfach abnehmen und waschen. Die Bezüge der meisten Matratzen sind abnehmbar und waschbar. Genaue Informationen auf der Pflegeanleitung innen im Bezug. Zum Waschen den Reißverschluss schließen. Regelmäßiges Staubsaugen der Matratze beugt Staub und Milben vor. Matratzen nicht falten. Das könnte den Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.</p>
--

<p>Svenska</p> <p>Skum- och latexmadrasser</p> <p>Skötsel och rengöring</p> <p>Ett utmärkt sätt att skydda din madrass på, är att använda ett madrassydd. Det är enkelt att ta av och tvätta. Överdraget på många av våra madrasser går att ta av och tvätta. Läs skötselråden på lappen innan överdraget för mer information. Tvätta överdraget med dragkedjan stängd. Damsugning av madrassen hjälper till att hålla borta damm och kvalster. Vik inte madrassen. Det kan skada materialet inuti. Aven den bästa madrassen blir mindre bekväm med tiden och alla madrasser samlar damm och kvalster. Så vi rekommenderar vi att du byter madrass efter 8 till 10 år.</p>

<p>Česky</p> <p>Pěnové a latexové matrace</p> <p>Před prvním použitím</p> <p>Z počátku se vám možná bude zdát, že je vaše nová matrace příliš tvrdá. Asi měsíc potrvá, než si vaše tělo na novou matraci zvykne a matrace se mu přizpůsobí. Pro maximální pohodlí budete ještě potřebovat správný polštář. Ujistěte se, že máte takový polštář, který vyhovuje vašim potřebám a hodí se i k nové matraci. Některé typy matrací se prodávají srolované. Můžete je používat hned, ale ten správný tvar, délku a tloušťku po rozbalení nabydou až po 3 až 4 dnech. Všechny nové materiály mají svůj vlastní typický zápach, který postupně vymizí. Větrání a vysávání matrace pomůže zápach odstranit.</p> <p>Péče a údržba</p> <p>Doplňte matraci chráničem na matraci. Díky němu bude vaše matrace hygieničtější, chránič můžete snadno sundat a vyčistit. Rada našich matrací má prání potah. Na visacích uvnitř potahu najdete více informací o jeho údržbě. Při praní potahu matrace se ujistěte, že je zip potahu zavřený. Vysávání matrace pomáhá odstranit prach a roztocě. Matraci neohýbejte, mohla by se poškodit. I ty nejlepší matrace s léty používání ztrácejí svou pohodlnost a hromadí se v nich prach a roztocě. Proto vám doporučujeme matraci každých 8 až 10 let vyměňovat.</p>

<p>Latviešu</p> <p>Putu un lateksa matračī</p> <p>Pirms pirmās lietošanas reizes</p> <p>Sākumā jūsu jaunais matracis var šķīst par cietu. Mēneša laikā jūsu ķermenīs pielāgosies matracim, tāpat kā tas pielāgosies jūsu ķermenim. Maksimālam komfortam nepieciešams arī labs spilvens. Pārliecinieties, ka jūsu spilvens ir piemērots gan jums, gan jūsu matracim. Daži no mūsu matraciēm tiek iepakoti rulljos. Tos var izmantot uzreiz, taču jāņem vērā, ka savu īsto garumu un biežumu tie ieņems pēc 3-4 dienām. Jauniem materiāliem piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Izvēdiniet un iztīriet jauno matraci ar putekļu sūcēju, lai mazinātu tā specifisko smaržu.</p> <p>Kopšana un tīrīšana</p> <p>Aizsargājiet savu matraci ar matrača aizsargu. Tas ir viegli noņemams, tīrāms un tādējādi nodrošina papildu higiēnu. Gandrīz visi mūsu matraču aizsargi ir mazgājami. Sīkāku informāciju skat. uz aizsarga etiķetes. Mazgājot matrača aizsargu, aizveriet visus rāvējslēdzējus. Lai atbrīvotos no putekļiem un putekļu ērcītēm, izdauziet un izsūciet matraci ar putekļu sūcēju. Nelokiet matraci, jo tādējādi iespējams sabojāt tā pildījumu. Pat vislabākais matracis ar laiku nolietojas, uzkrāj putekļus un kļūst par mājokli putekļu ērcītēm. Tāpēc mēs iesakām to nomainīt ik pēc 8-10 gadiem.</p>

<p>Lietuvių</p> <p>Putų ir latekso čiužiniai</p> <p>Prieš naudojant pirmą kartą</p> <p>Iš pradžių čiužinys gali būti kietokas, tačiau per mėnesį kūnas prisipa prie čiužinio, o čiužinys prisitaikys prie kūno. Svarbu paminti, kad tinkama pagavė suteiks dar daugiau patogumo. Susuktas į ritinį čiužinys atgaus savo formą panaudojus jį apie 3-4 dienas. Visos naujos medžiagos turi savotišką kvapą, kuris palaipsniui išnyksta. Vėdinkite čiužinį ir valykite dulkių siurbliu, kad kvapas išnyktų greičiau.</p> <p>Priežiūra ir valymas</p> <p>Naudokite čiužinį su apsauga. Taip bus higieniščiau, nes apsauga galima lengvai nuimti ir išskalbti. Jei čiužinys su nuimamu užvalkalu, kurį galima skalbti, vadovaukitės priežiūros instrukcijomis, nurodytomis vidinėje užvalkalo pusėje. Prieš skalbiant, reikia užsegti užvalkalo užtrauktuką. Nuo dulkių ir erkutčių čiužinį valykite dulkių siurbliu. Nesuvyniokite čiužinio – galite apgadinti spyruokles ar kamšalą. Laikui bėgant net ir patys geriausi čiužiniai tampa šiek tiek nepatogūs, visuoese prižiūkaupia dulkių ir erklių, todėl patariame keisti čiužinį kas 8-10 metų.</p>
--

<p>Portugues</p> <p>Colchões de espuma e em látex</p> <p>Antes de utilizar pela primeira vez</p> <p>Inicialmente, o seu novo colchão pode parecer um pouco mais firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão e para o colchão se adaptar a si. Para um maior conforto, necessita da almofada certa. Certifique-se de que a sua almofada se adapta a si e a o seu novo colchão. Alguns dos nossos colchões são embalados em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma, comprimento e espessura 3-4 dias depois. Todos os materiais novos têm o seu próprio odor característico, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão irá ajudar a eliminar o odor.</p> <p>Cuidados e limpeza</p> <p>Complemente o seu colchão com um protetor de colchão, que o mantém mais higiénico, pois é fácil de retirar e lavar. Muitos dos nossos colchões têm uma capa lavável. Leia a etiqueta no interior da capa para mais informações. Certifique-se de que o fecho está fechado quando lavar o protetor de colchão. Aspire o colchão ajuda a remover o pó e os ácaros. Não dobre o colchão, pois isso pode danificar os materiais no interior. Até o melhor colchão se torna menos confortável com o tempo, e todos os colchões acumulam pó e ácaros ao longo dos anos. Por isso, recomendamos que mude o seu colchão a cada 8-10 anos.</p>
--

<p>Portugues</p> <p>Colchões de espuma e em látex</p> <p>Antes de utilizar pela primeira vez</p> <p>Inicialmente, o seu novo colchão pode parecer um pouco mais firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão e para o colchão se adaptar a si. Para um maior conforto, necessita da almofada certa. Certifique-se de que a sua almofada se adapta a si e a o seu novo colchão. Alguns dos nossos colchões são embalados em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma, comprimento e espessura 3-4 dias depois. Todos os materiais novos têm o seu próprio odor característico, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão irá ajudar a eliminar o odor.</p> <p>Cuidados e limpeza</p> <p>Complemente o seu colchão com um protetor de colchão, que o mantém mais higiénico, pois é fácil de retirar e lavar. Muitos dos nossos colchões têm uma capa lavável. Leia a etiqueta no interior da capa para mais informações. Certifique-se de que o fecho está fechado quando lavar o protetor de colchão. Aspire o colchão ajuda a remover o pó e os ácaros. Não dobre o colchão, pois isso pode danificar os materiais no interior. Até o melhor colchão se torna menos confortável com o tempo, e todos os colchões acumulam pó e ácaros ao longo dos anos. Por isso, recomendamos que mude o seu colchão a cada 8-10 anos.</p>
--

<p>Portugues</p> <p>Colchões de espuma e em látex</p> <p>Antes de utilizar pela primeira vez</p> <p>Inicialmente, o seu novo colchão pode parecer um pouco mais firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão e para o colchão se adaptar a si. Para um maior conforto, necessita da almofada certa. Certifique-se de que a sua almofada se adapta a si e a o seu novo colchão. Alguns dos nossos colchões são embalados em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma, comprimento e espessura 3-4 dias depois. Todos os materiais novos têm o seu próprio odor característico, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão irá ajudar a eliminar o odor.</p> <p>Cuidados e limpeza</p> <p>Complemente o seu colchão com um protetor de colchão, que o mantém mais higiénico, pois é fácil de retirar e lavar. Muitos dos nossos colchões têm uma capa lavável. Leia a etiqueta no interior da capa para mais informações. Certifique-se de que o fecho está fechado quando lavar o protetor de colchão. Aspire o colchão ajuda a remover o pó e os ácaros. Não dobre o colchão, pois isso pode danificar os materiais no interior. Até o melhor colchão se torna menos confortável com o tempo, e todos os colchões acumulam pó e ácaros ao longo dos anos. Por isso, recomendamos que mude o seu colchão a cada 8-10 anos.</p>
--

<p>Nederlands</p> <p>Foam- en latexmatrassen</p> <p>Voor het eerste gebruik</p> <p>In het begin kan je nieuwe matras wat te hard aanvoelen. Het kan ca. een maand duren voordat je lichaam aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je lichaam. Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig dat bij jou en je nieuwe matras past. Sommige van onze matrassen zijn op een rol verpakt. Ze kunnen meteen worden gebruikt, maar krijgen hun oorspronkelijke vorm, lengte en dikte na 3-4 dagen weer terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.</p> <p>Reinigen en onderhouden</p> <p>Een matrasbeschermer is een uitstekende manier om je matras te beschermen. Ze zijn makkelijk afneembaar voor de was. De tijd van veel IKEA matrassen is afneembaar voor de was. Lees het onderhoudsvoorschrift op het etiket in de tijd voor meer informatie. Was de tijd met de rits dicht. Stofzuigen van de matras helpt stof en huismijt tegen te gaan. Vouw de matras niet dubbel. Daardoor kan het materiaal aan de binnenkant beschadigen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen stof en huismijt. IKEA adviseert de matras na 8-10 jaar te vervangen.</p>
--

<p>Nederlands</p> <p>Foam- en latexmatrassen</p> <p>Voor het eerste gebruik</p> <p>In het begin kan je nieuwe matras wat te hard aanvoelen. Het kan ca. een maand duren voordat je lichaam aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je lichaam. Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig dat bij jou en je nieuwe matras past. Sommige van onze matrassen zijn op een rol verpakt. Ze kunnen meteen worden gebruikt, maar krijgen hun oorspronkelijke vorm, lengte en dikte na 3-4 dagen weer terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.</p> <p>Reinigen en onderhouden</p> <p>Een matrasbeschermer is een uitstekende manier om je matras te beschermen. Ze zijn makkelijk afneembaar voor de was. De tijd van veel IKEA matrassen is afneembaar voor de was. Lees het onderhoudsvoorschrift op het etiket in de tijd voor meer informatie. Was de tijd met de rits dicht. Stofzuigen van de matras helpt stof en huismijt tegen te gaan. Vouw de matras niet dubbel. Daardoor kan het materiaal aan de binnenkant beschadigen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen stof en huismijt. IKEA adviseert de matras na 8-10 jaar te vervangen.</p>
--

<p>Español</p> <p>Colchones de espuma y de látex</p> <p>Antes de usar por primera vez</p> <p>En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperan totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 o 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápido airea el colchón y pasa la aspiradora.</p> <p>Cuidados y limpieza</p> <p>Completa el colchón con un protector: es fácil de retirar y lavar y así aseguras mayor higiene. La mayoría de nuestros colchones vienen con cutí lavable. Para más información, consulta la etiqueta. Comprueba que la cremallera esté cerrada cuando laves el cutí del colchón. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No lo dobles, porque podras dañar los materiales del interior. Incluso los mejores colchones con el tiempo son menos confortables y acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar el colchón cada 8-10 años.</p>

<p>Español</p> <p>Colchones de espuma y de látex</p> <p>Antes de usar por primera vez</p> <p>En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperan totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 o 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápido airea el colchón y pasa la aspiradora.</p> <p>Cuidados y limpieza</p> <p>Completa el colchón con un protector: es fácil de retirar y lavar y así aseguras mayor higiene. La mayoría de nuestros colchones vienen con cutí lavable. Para más información, consulta la etiqueta. Comprueba que la cremallera esté cerrada cuando laves el cutí del colchón. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No lo dobles, porque podras dañar los materiales del interior. Incluso los mejores colchones con el tiempo son menos confortables y acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar el colchón cada 8-10 años.</p>

<p>Español</p> <p>Colchones de espuma y de látex</p> <p>Antes de utilizar pela primeira vez</p> <p>Inicialmente, o seu novo colchão pode parecer um pouco mais firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão e para o colchão se adaptar a si. Para um maior conforto, necessita da almofada certa. Certifique-se de que a sua almofada se adapta a si e a o seu novo colchão. Alguns dos nossos colchões são embalados em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma, comprimento e espessura 3-4 dias depois. Todos os materiais novos têm o seu próprio odor característico, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão irá ajudar a eliminar o odor.</p> <p>Cuidados e limpeza</p> <p>Complemente o seu colchão com um protetor de colchão, que o mantém mais higiénico, pois é fácil de retirar e lavar. Muitos dos nossos colchões têm uma capa lavável. Leia a etiqueta no interior da capa para mais informações. Certifique-se de que o fecho está fechado quando lavar o protetor de colchão. Aspire o colchão ajuda a remover o pó e os ácaros. Não dobre o colchão, pois isso pode danificar os materiais no interior. Até o melhor colchão se torna menos confortável com o tempo, e todos os colchões acumulam pó e ácaros ao longo dos anos. Por isso, recomendamos que mude o seu colchão a cada 8-10 anos.</p>

<p>Español</p> <p>Colchones de espuma y de látex</p> <p>Antes de utilizar pela primeira vez</p> <p>Inicialmente, o seu novo colchão pode parecer um pouco mais firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão e para o colchão se adaptar a si. Para um maior conforto, necessita da almofada certa. Certifique-se de que a sua almofada se adapta a si e a o seu novo colchão. Alguns dos nossos colchões são embalados em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma, comprimento e espessura 3-4 dias depois. Todos os materiais novos têm o seu próprio odor característico, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão irá ajudar a eliminar o odor.</p> <p>Cuidados e limpeza</p> <p>Complemente o seu colchão com um protetor de colchão, que o mantém mais higiénico, pois é fácil de retirar e lavar. Muitos dos nossos colchões têm uma capa lavável. Leia a etiqueta no interior da capa para mais informações. Certifique-se de que o fecho está fechado quando lavar o protetor de colchão. Aspire o colchão ajuda a remover o pó e os ácaros. Não dobre o colchão, pois isso pode danificar os materiais no interior. Até o melhor colchão se torna menos confortável com o tempo, e todos os colchões acumulam pó e ácaros ao longo dos anos. Por isso, recomendamos que mude o seu colchão a cada 8-10 anos.</p>

Български

Матраци от дунапрен и латекс

Преди първата употреба

В началото новият матрак може да ви се стори твърд. Изчакайте да изтече един месец, за да може тялото ви да свикне с матрака и той да свикне с тялото ви. За оптимален комфорт ще ви трябва подходяща възглавница, подходяща за вас и за новия ви матрак. Някои от матраците ни са опаковани на руло. Те могат да се използват веднага, но ще възвърнат формата си след 3-4 дни употреба. Всички нови материали имат своя специфична миризма, която постепенно изчезва. Ще отстраните тази миризма по-бързо като проветрявате матрака и го почиствате с прахосмукачка.

Почистване и поддръжка

Допълнете матрака с протектор. Това спомага за по-добра хигиена, тъй като той се сваля и почиства лесно. Много от матраците ни са с калъф, подходящ за машинно пране. За повече информация, прочетете етикета от вътрешната страна. Уверете се, че циповете са затворени, когато прете калъфа. Почистването с прахосмукачка и изтуването на матрака помагат за премахване на прах и паразити. Не прегрявайте матрака. Това може да повреди материалите в него. И най-добрите матраци с времето стават по-неудобни, а в течение на годините събират прах и паразити. Затова препоръчваме да ги сменяте на всеки 8-10 години.

Türkçe

Sünger ve Lateks yataklar

İlk kullanımdan önce

Yeni aldığınız yatak başlangıçta size çok sert gibi gelebilir. Bir ay boyunca yatağın vücudunuza vücudunuza da yatağa alışmasına izin veriniz. Tam bir konfor sağlamak için doğru bir yastık kullanmalısınız. Yastığınızı, vücudunuza ve yatağınızı uygun oldüğundan emin olunuz. Bazı yataklarımız rulo paketiidirler. Paketi açar açmaz kullanabilirsiniz fakat orijinal şekil, uzunluk ve kalınlığını 3-4 günlük kullanımdan sonra geri kazanacaklardır. Tüm yeni materyallerin kendilerine özgü bir kokusu vardır ve bu koku zamanla kaybolur. Yatağın havalandırılması ve elektrik süpürgesi ile süpürülmesi kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım ve temizlik

Yatağı, yatak koruyucu alez ile tamamlayabilirsiniz. Kolayca çıkarılıp temizlenebileceğinden daha hijyenik olacaktır. Yataklarımızın birçoku yıkanabilir kılıflara sahiptir. Bakım ve temizlik bilgileri için kılıf içindeki etiketi okuyunuz. Yatak kılıfını yıkarken fermuarının kapalı olduğundan emin olunuz. Yatağın elektrik süpürgesi ile süpürülmesi toz ve akarların giderilmesinde yardımcı olur. Yatağı katlamayınız. Yatağın katlanması içindeki materyallere zarar verebilir. En kaliteli yataklar bile zamanla konforunu kaybedebilir, ev akarları ve tozlar yıllar geçtikçe yatağa yerleşebilir. Size yatağınızı 8-10 yılda bir değiştirmenizi tavsiye ederiz.

<div><div> </div><div> </div></div>		<div><div> </div><div> </div></div>
عربي	中文	Ελληνικά
مراتب أسفنج ولاتكس	泡棉/乳胶床垫	Русский
قبل الاستخدام لأول مرة	首次使用前	Українська
<div><div> </div><div> </div></div> <div>بدایة قد يبدو لك أن مرتبتك الجديدة صلبة قليلاً. دعني جسدك يعود على المرتبة والمرتبة تعود على جسدك بعدة شهر واحد. للحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدى من أن لديك وسادة تناسبك وتتناسب المرتبة الجديدة. بعض مراتبنا مغطاة على شكل لفة، ويمكن استخدامها على الفور إلا أنها سوف تستبدل شكلها. طولها وسماكتها تماماً بعد 3-4 أيام من استعمالها. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث أنها تخفي تدريجياً. تهوية المرتبة وتنظيفها بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Новий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца, а матрац набув форми матраца. Оптимальний комфорт забезпечить правильну подобрану подушку. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрац, чтобы запах исчез полностью.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Перше время матрас может показаться вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранная подушка. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.</div>
العناية والتنظيف	Нјега i чишћење	Уход
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط يساعد على إزالة الغبار والعتة. لا تقومي بنبي المرتبة. فهذا قد يتلف مكوناتها الداخلية. مع مرور الزمن تصبح المراتب، حتى الأفضل منها، أقل راحة. وجميع المراتب يتراكم عليها الغبار والعتة عبر السنوات. لذا نحن نوصي بتغيير المرتبة كل 8 - 10 سنوات.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Uz matrac je dobro koristiti zaštitu za matrac. Ona je više higijenska jer se lako skida i čisti. Puno naših madraca ima navlaku koja se može prati. Za više informacija potrebno je pročitati etiketu s unutarnje strane navlake. Prilikom pranja navlake za matrac potrebno je zatvoriti patent-zatvarač. Usisavanje madraca uklanjaju se prašina i grinje. Matrac se ne smije preklapati jer se tako može oštetiti njegova unutrašnjost. Čak i oni najbolji materijaci s vremenom postaju manje udobnima i svi materaci s vremenom nakupljaju prašinu i grinje. Zato predlažemo promjenu madraca svakih 8 - 10 godina.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Дополните матрас наматрасником, который легко снять и постирать. Многие матрацы из ассортимента IKEA продаются со съемными чехлами, которые можно стирать. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Во время стирки матраса на чехле должна быть закрыта. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Це може пошкодити матеріал наповновача. Із часом навіть найкращі матраці втрачають зручність, і в усіх матрацах збираються пил та кліщі. Саме тому ми рекомендуємо міняти матрац кожні 8–10 років.</div>
العناية والتنظيف	保養與清洁	관리와 세척
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>在床垫上添加保护垫，能保持床垫卫生且方便清洗。多款床垫含可拆洗式布套，在清洗前别忘了参阅布套内侧的清洗標籤。清洗時請記得拉上拉鍊。建議使用吸塵器清潔床垫，可有效清除灰塵與塵蟎。請勿曲折床垫，這麼做會導致床垫的内部結構受損。經過長時間的使用，再好的床垫舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床垫。</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>매트리스 보호커버를 사용하면 세탁이 가능하므로 침대를 더 깨끗이 사용할 수 있습니다. 대부분의 커버는 물세탁이 가능합니다. 더 자세한 내용은 커버 안쪽의 표를 참고하세요. 매트리스 커버 세탁시 지퍼는 반드시 채워주세요. 진공청소기로 매트리스의 먼지와 진드기를 제거할 수 있습니다. 제품에 배어있는 냄새는 시간이 지나면 자연스럽게 사라집니다. 진공청소기로 흡입하고 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새 제거에 도움이 됩니다.</div>
العناية والتنظيف	保養與清洁	관리와 세척
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>在床垫上添加保护垫，能保持床垫卫生且方便清洗。多款床垫含可拆洗式布套，在清洗前别忘了参阅布套内侧的清洗標籤。清洗時請記得拉上拉鍊。建議使用吸塵器清潔床垫，可有效清除灰塵與塵蟎。請勿曲折床垫，這麼做會導致床垫的内部結構受損。經過長時間的使用，再好的床垫舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床垫。</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>매트리스 보호커버를 사용하면 세탁이 가능하므로 침대를 더 깨끗이 사용할 수 있습니다. 대부분의 커버는 물세탁이 가능합니다. 더 자세한 내용은 커버 안쪽의 표를 참고하세요. 매트리스 커버 세탁시 지퍼는 반드시 채워주세요. 진공청소기로 매트리스의 먼지와 진드기를 제거할 수 있습니다. 제품에 배어있는 냄새는 시간이 지나면 자연스럽게 사라집니다. 진공청소기로 흡입하고 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새 제거에 도움이 됩니다.</div>

<div><div> </div><div> </div></div>		<div><div> </div><div> </div></div>
عربي	中文	Ελληνικά
مراتب أسفنج ولاتكس	泡棉/乳胶床垫	Русский
قبل الاستخدام لأول مرة	首次使用前	Українська
<div><div> </div><div> </div></div> <div>بدایة قد يبدو لك أن مرتبتك الجديدة صلبة قليلاً. دعني جسدك يعود على المرتبة والمرتبة تعود على جسدك بعدة شهر واحد. للحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدى من أن لديك وسادة تناسبك وتتناسب المرتبة الجديدة. بعض مراتبنا مغطاة على شكل لفة، ويمكن استخدامها على الفور إلا أنها سوف تستبدل شكلها. طولها وسماكتها تماماً بعد 3-4 أيام من استعمالها. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث أنها تخفي تدريجياً. تهوية المرتبة وتنظيفها بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Novий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца, а матрац набув форми матраца. Оптимальний комфорт забезпечить правильну подобрану подушку. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрац, чтобы запах исчез полностью.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Перше время матрас может показаться вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранная подушка. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.</div>
العناية والتنظيف	Нјега i чишћење	Уход
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الغبار والعتة. لا تقومي بنبي المرتبة. فهذا قد يتلف مكوناتها الداخلية. مع مرور الزمن تصبح المراتب، حتى الأفضل منها، أقل راحة. وجميع المراتب يتراكم عليها الغبار والعتة عبر السنوات. لذا نحن نوصي بتغيير المرتبة كل 8 - 10 سنوات.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Uz matrac je dobro koristiti zaštitu za matrac. Ona je više higijenska jer se lako skida i čisti. Puno naših madraca ima navlaku koja se može prati. Za više informacija potrebno je pročitati etiketu s unutarnje strane navlake. Prilikom pranja navlake za matrac potrebno je zatvoriti patent-zatvarač. Usisavanje madraca uklanjaju se prašina i grinje. Matrac se ne smije preklapati jer se tako može oštetiti njegova unutrašnjost. Čak i oni najbolji materijaci s vremenom postaju manje udobnima i svi materaci s vremenom nakupljaju prašinu i grinje. Zato predlažemo promjenu madraca svakih 8 - 10 godina.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Дополните матрас наматрасником, который легко снять и постирать. Многие матрацы из ассортимента IKEA продаются со съемными чехлами, которые можно стирать. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Во время стирки матраса на чехле должна быть закрыта. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Це може пошкодити матеріал наповновача. Із часом навіть найкращі матраці втрачають зручність, і в усіх матрацах збираються пил та кліщі. Саме тому ми рекомендуємо міняти матрац кожні 8–10 років.</div>
العناية والتنظيف	保養與清洁	관리와 세척
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>在床垫上添加保护垫，能保持床垫卫生且方便清洗。多款床垫含可拆洗式布套，在清洗前别忘了参阅布套内侧的清洗標籤。清洗時請記得得拉上拉鍊。建議使用吸塵器清潔床垫，可有效清除灰塵與塵蟎。請勿曲折床垫，這麼做會導致床垫的内部結構受損。經過長時間的使用，再好的床垫舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床垫。</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>매트리스 보호커버를 사용하면 세탁이 가능하므로 침대를 더 깨끗이 사용할 수 있습니다. 대부분의 커버는 물세탁이 가능합니다. 더 자세한 내용은 커버 안쪽의 표를 참고하세요. 매트리스 커버 세탁시 지퍼는 반드시 채워주세요. 진공청소기로 매트리스의 먼지와 진드기를 제거할 수 있습니다. 제품에 배어있는 냄새는 시간이 지나면 자연스럽게 사라집니다. 진공청소기로 흡입하고 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새 제거에 도움이 됩니다.</div>

<div><div> </div><div> </div></div>		<div><div> </div><div> </div></div>
عربي	中文	Ελληνικά
مراتب أسفنج ولاتكس	泡棉/乳胶床垫	Русский
قبل الاستخدام لأول مرة	首次使用前	Українська
<div><div> </div><div> </div></div> <div>بدایة قد يبدو لك أن مرتبتك الجديدة صلبة قليلاً. دعني جسدك يعود على المرتبة والمرتبة تعود على جسدك بعدة شهر واحد. للحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدى من أن لديك وسادة تناسبك وتتناسب المرتبة الجديدة. بعض مراتبنا مغطاة على شكل لفة، ويمكن استخدامها على الفور إلا أنها سوف تستبدل شكلها. طولها وسماكتها تماماً بعد 3-4 أيام من استعمالها. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث أنها تخفي تدريجياً. تهوية المرتبة وتنظيفها بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Novий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца, а матрац набув форми матраца. Оптимальний комфорт забезпечить правильну подобрану подушку. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрац, чтобы запах исчез полностью.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Перше время матрас может показаться вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранная подушка. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.</div>
العناية والتنظيف	Нјега i чишћење	Уход
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الغبار والعتة. لا تقومي بنبي المرتبة. فهذا قد يتلف مكوناتها الداخلية. مع مرور الزمن تصبح المراتب، حتى الأفضل منها، أقل راحة. وجميع المراتب يتراكم عليها الغبار والعتة عبر السنوات. لذا نحن نوصي بتغيير المرتبة كل 8 - 10 سنوات.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Uz matrac je dobro koristiti zaštitu za matrac. Ona je više higijenska jer se lako skida i čisti. Puno naših madraca ima navlaku koja se može prati. Za više informacija potrebno je pročitati etiketu s unutarnje strane navlake. Prilikom pranja navlake za matrac potrebno je zatvoriti patent-zatvarač. Usisavanje madraca uklanjaju se prašina i grinje. Matrac se ne smije preklapati jer se tako može oštetiti njegova unutrašnjost. Čak i oni najbolji materijaci s vremenom postaju manje udobnima i svi materaci s vremenom nakupljaju prašinu i grinje. Zato predlažemo promjenu madraca svakih 8 - 10 godina.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Дополните матрас наматрасником, который легко снять и постирать. Многие матрацы из ассортимента IKEA продаются со съемными чехлами, которые можно стирать. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Во время стирки матраса на чехле должна быть закрыта. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Це може пошкодити матеріал наповновача. Із часом навіть найкращі матраці втрачають зручність, і в усіх матрацах збираються пил та кліщі. Саме тому ми рекомендуємо міняти матрац кожні 8–10 років.</div>
العناية والتنظيف	保養與清洁	관리와 세척
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>在床垫上添加保护垫，能保持床垫卫生且方便清洗。多款床垫含可拆洗式布套，在清洗前别忘了参阅布套内侧的清洗標籤。清洗時請記得得拉上拉鍊。建議使用吸塵器清潔床垫，可有效清除灰塵與塵蟎。請勿曲折床垫，這麼做會導致床垫的内部結構受損。經過長時間的使用，再好的床垫舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床垫。</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>매트리스 보호커버를 사용하면 세탁이 가능하므로 침대를 더 깨끗이 사용할 수 있습니다. 대부분의 커버는 물세탁이 가능합니다. 더 자세한 내용은 커버 안쪽의 표를 참고하세요. 매트리스 커버 세탁시 지퍼는 반드시 채워주세요. 진공청소기로 매트리스의 먼지와 진드기를 제거할 수 있습니다. 제품에 배어있는 냄새는 시간이 지나면 자연스럽게 사라집니다. 진공청소기로 흡입하고 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새 제거에 도움이 됩니다.</div>

<div><div> </div><div> </div></div>		<div><div> </div><div> </div></div>
عربي	中文	Ελληνικά
مراتب أسفنج ولاتكس	泡棉/乳胶床垫	Русский
قبل الاستخدام لأول مرة	首次使用前	Українська
<div><div> </div><div> </div></div> <div>بدایة قد يبدو لك أن مرتبتك الجديدة صلبة قليلاً. دعني جسدك يعود على المرتبة والمرتبة تعود على جسدك بعدة شهر واحد. للحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدى من أن لديك وسادة تناسبك وتتناسب المرتبة الجديدة. بعض مراتبنا مغطاة على شكل لفة، ويمكن استخدامها على الفور إلا أنها سوف تستبدل شكلها. طولها وسماكتها تماماً بعد 3-4 أيام من استعمالها. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث أنها تخفي تدريجياً. تهوية المرتبة وتنظيفها بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Novий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца, а матрац набув форми матраца. Оптимальний комфорт забезпечить правильну подобрану подушку. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрац, чтобы запах исчез полностью.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Перше время матрас может показаться вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранная подушка. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.</div>
العناية والتنظيف	Нјега i чишћење	Уход
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الغبار والعتة. لا تقومي بنبي المرتبة. فهذا قد يتلف مكوناتها الداخلية. مع مرور الزمن تصبح المراتب، حتى الأفضل منها، أقل راحة. وجميع المراتب يتراكم عليها الغبار والعتة عبر السنوات. لذا نحن نوصي بتغيير المرتبة كل 8 - 10 سنوات.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Uz matrac je dobro koristiti zaštitu za matrac. Ona je više higijenska jer se lako skida i čisti. Puno naših madraca ima navlaku koja se može prati. Za više informacija potrebno je pročitati etiketu s unutarnje strane navlake. Prilikom pranja navlake za matrac potrebno je zatvoriti patent-zatvarač. Usisavanje madraca uklanjaju se prašina i grinje. Matrac se ne smije preklapati jer se tako može oštetiti njegova unutrašnjost. Čak i oni najbolji materijaci s vremenom postaju manje udobnima i svi materaci s vremenom nakupljaju prašinu i grinje. Zato predlažemo promjenu madraca svakih 8 - 10 godina.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Дополните матрас наматрасником, который легко снять и постирать. Многие матрацы из ассортимента IKEA продаются со съемными чехлами, которые можно стирать. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Во время стирки матраса на чехле должна быть закрыта. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Це може пошкодити матеріал наповновача. Із часом навіть найкращі матраці втрачають зручність, і в усіх матрацах збираються пил та кліщі. Саме тому ми рекомендуємо міняти матрац кожні 8–10 років.</div>
العناية والتنظيف	保養與清洁	관리와 세척
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>在床垫上添加保护垫，能保持床垫卫生且方便清洗。多款床垫含可拆洗式布套，在清洗前别忘了参阅布套内侧的清洗標籤。清洗時請記得得拉上拉鍊。建議使用吸塵器清潔床垫，可有效清除灰塵與塵蟎。請勿曲折床垫，這麼做會導致床垫的内部結構受損。經過長時間的使用，再好的床垫舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床垫。</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>매트리스 보호커버를 사용하면 세탁이 가능하므로 침대를 더 깨끗이 사용할 수 있습니다. 대부분의 커버는 물세탁이 가능합니다. 더 자세한 내용은 커버 안쪽의 표를 참고하세요. 매트리스 커버 세탁시 지퍼는 반드시 채워주세요. 진공청소기로 매트리스의 먼지와 진드기를 제거할 수 있습니다. 제품에 배어있는 냄새는 시간이 지나면 자연스럽게 사라집니다. 진공청소기로 흡입하고 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새 제거에 도움이 됩니다.</div>

<div><div> </div><div> </div></div>		<div><div> </div><div> </div></div>
عربي	中文	Ελληνικά
مراتب أسفنج ولاتكس	泡棉/乳胶床垫	Русский
قبل الاستخدام لأول مرة	首次使用前	Українська
<div><div> </div><div> </div></div> <div>بدایة قد يبدو لك أن مرتبتك الجديدة صلبة قليلاً. دعني جسدك يعود على المرتبة والمرتبة تعود على جسدك بعدة شهر واحد. للحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدى من أن لديك وسادة تناسبك وتتناسب المرتبة الجديدة. بعض مراتبنا مغطاة على شكل لفة، ويمكن استخدامها على الفور إلا أنها سوف تستبدل شكلها. طولها وسماكتها تماماً بعد 3-4 أيام من استعمالها. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث أنها تخفي تدريجياً. تهوية المرتبة وتنظيفها بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Novий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца, а матрац набув форми матраца. Оптимальний комфорт забезпечить правильну подобрану подушку. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрац, чтобы запах исчез полностью.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Перше время матрас может показаться вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранная подушка. Некоторые матрацы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветрявайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.</div>
العناية والتنظيف	Нјега i чишћење	Уход
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الغبار والعتة. لا تقومي بنبي المرتبة. فهذا قد يتلف مكوناتها الداخلية. مع مرور الزمن تصبح المراتب، حتى الأفضل منها، أقل راحة. وجميع المراتب يتراكم عليها الغبار والعتة عبر السنوات. لذا نحن نوصي بتغيير المرتبة كل 8 - 10 سنوات.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Uz matrac je dobro koristiti zaštitu za matrac. Ona je više higijenska jer se lako skida i čisti. Puno naših madraca ima navlaku koja se može prati. Za više informacija potrebno je pročitati etiketu s unutarnje strane navlake. Prilikom pranja navlake za matrac potrebno je zatvoriti patent-zatvarač. Usisavanje madraca uklanjaju se prašina i grinje. Matrac se ne smije preklapati jer se tako može oštetiti njegova unutrašnjost. Čak i oni najbolji materijaci s vremenom postaju manje udobnima i svi materaci s vremenom nakupljaju prašinu i grinje. Zato predlažemo promjenu madraca svakih 8 - 10 godina.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>Дополните матрас наматрасником, который легко снять и постирать. Многие матрацы из ассортимента IKEA продаются со съемными чехлами, которые можно стирать. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Во время стирки матраса на чехле должна быть закрыта. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Це може пошкодити матеріал наповновача. Із часом навіть найкращі матраці втрачають зручність, і в усіх матрацах збираються пил та кліщі. Саме тому ми рекомендуємо міняти матрац кожні 8–10 років.</div>
العناية والتنظيف	保養與清洁	관리와 세척
<div><div> </div><div> </div></div> <div>استكملي المرتبة بواقى مرتبة. الواقى يجعلها صحية أكثر. حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. أقرنى البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدى من أن السحاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكسدة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>在床垫上添加保护垫，能保持床垫卫生且方便清洗。多款床垫含可拆洗式布套，在清洗前别忘了参阅布套内侧的清洗標籤。清洗時請記得得拉上拉鍊。建議使用吸塵器清潔床垫，可有效清除灰塵與塵蟎。請勿曲折床垫，這麼做會導致床垫的内部結構受損。經過長時間的使用，再好的床垫舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床垫。</div>	<div><div> </div><div> </div></div> <div>매트리스 보호커버를 사용하면 세탁이 가능하므로 침대를 더 깨끗이 사용할 수 있습니다. 대부분의 커버는 물세탁이 가능합니다. 더 자세한 내용은 커버 안쪽의 표를 참고하세요. 매트리스 커버 세탁시 지퍼는 반드시 채워주세요. 진공청소기로 매트리스의 먼지와 진드기를 제거할 수 있습니다. 제품에 배어있는 냄새는 시간이 지나면 자연스럽게 사라집니다. 진공청소기로 흡입하고 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새 제거에 도움이 됩니다.</div>